

# Рождественский снег

# Jule - Sne

Перевод М. Слонова

Op. 49, № 5

Andante con moto

*p*

\* Рож - дест - венско - ю ночь - ю и -  
 Jeg van - drer gen - nem Sko - ven ved

- ду я в лес: там снег в пуши - стых хлопьях ле -  
 Ju - le - tid: der fal - der Sne fra o - ven saa

- тит сне - бес. Так тих, так бело - го полет, так  
 vin - ter - hvid, saa vin - ter - hvid den fro - ne Dug ned.

мг - ко у - сти - ла - ет лед, он та - ет на ру -  
 drys - ser lyd - løst, Fnug ved Fnug, og smøi - ter paa min

\* Редакция перевода Н. Мохова.

- ке, го-ря сле-зо-ю, по-след-ний  
*Haands, den var-me Fla-de,* *mens Ko-den*

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment features a bass line with a treble clef and a right-hand line with a bass clef. The music is marked with a dynamic of *p* (piano) at the beginning of the vocal line.

*creso.*

лист кру-жит-ся над зем-ле-ю  
*tree-der mel-lem vis-ne Vla-*

The second system continues the musical score. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and two flats in the key signature. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment has two staves, with a treble clef on the top and a bass clef on the bottom. The music is marked with a dynamic of *creso.* (crescendo) above the vocal line.

- ю.  
 - de.

The third system of the musical score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and two flats in the key signature. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment consists of two staves, with a treble clef on the top and a bass clef on the bottom. The music is marked with a dynamic of *pp* (pianissimo) in the piano part.

Allegro agitato

*p* *cresc.*

Сле - за бле - стит на ру - ке мо - ей, и  
 Jeg ser paa Haan - dende Taa - rer staa - det

СЛЫ - ШИТ - ся буд - то ры - да - нье: в лес -  
 er som en Hul - ken jeg hør - te: Ni

*molto*

-ной глу - ши в блес - ке снеж - ных лу - чей дней  
 biser vo - re Min - der, sto - re som staa, gen nem

*fp* *sf*

прош - лых све - жо о - ба - я - нье. у -  
 Sko - ven for Vin - den for - te. Skal

*fp* *sf*

же ли зи ма воёсо бой возь мет, нам  
 Alt da kviro les for Vin tren hen, skal

*fp*

го ре ос та вив, стра да нья?  
 Sory og Ad skil lel se raa de?

*rit.*

*fp* *pp*

**Adagio molto** *p espressivo* *con*

Нет, снег рождест. венский-вер. ный наш друг, он  
 Nej, Ju le sne en er Men ne skets Ven, den

*p*

*grand' espressione* *molto ten.*

свя. то хранит наши тай. ны.  
 gem. mer kansdy be. ste Gaa. de.

*pp*

## Allegro agitato.

*p*

Го - ря - чей сле - зой сне - жин - ка бле - стит лу -  
 Раа Хаан - ден et Fug - en Draa - te saa hed - vi

*p*

*cresc.* *f*

ЧИ - СТЫМ ОГ - НЕМ, СЛОВ - НО О - ЧИ; не та ли сле - за в мо - ем  
 stir - rer mod tin - dren - de Blik - ke: en Taa - re, som gen - nem vor

*cresc.* *molto* *fp*

серд - це дро - жит, ах! Нет кон - ца э - той но - чи! Как  
 Tan - ke gled ak! an - det er det vel ik - ke! Men

*sf* *fp* *sf*

труд - но бо - роть - ся с ноч - ной то - ской и  
 krypt - per vi os un - der Ver - dens Nød mens

*fp* *sf*

вре - ме - ни тѣж - ким ды - ха - ньем:  
 Ti - der - ne æl - des og stræn - ges:

*rit.*

*fp* *sf* *pp*

### Adagio molto

*p espressivo* *con grand'*

пусть снег, рас - топ - лен у - ны - лой сле - зой, у -  
 den fros - ne Taa - re, den fal - der saa blød, raa

*p*

*espressione* *molto ten.*

- кро - ет бы - лы - е стра - да - нья.  
 Alt, hvad som sav - ner og læn - ges.

*pp*

### Andante con moto

*ppp*

Ро - ж - дест - вен - ско - ю ночь - ю и - ду я в лес: там  
 Jeg van - drer gen - nem Sko - ven ved Ju - le - tid: der

*ppp*

снегу пушистых хлопьях летит сне бес. Летит и та ет,  
*fal . der Sne fra o . ten saa for . aars . blid: saa for . aars . mildt de*

как весной, блиста ет утренней росой, и памяти род -  
*blø . de Fnug i Fal . det smæl . ter som en Dug, der naa . digt al . le*

ние собой пита ет, но льда, увы, струя не  
*skjul . te Spi . rer væ . der, mens al . le Min . ders Kil . der*

разби ва ет.  
*sag . te græ . der.*